

Panasonic

Operating Instructions

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Istruções de funcionamento

Istruzioni d'uso

使用説明書

Инструкция по эксплуатации

Інструкція з експлуатації

사용설명서

تعليمات التشغيل

STEREO SHOTGUN MICROPHONE

MICROPHONE CANON STEREO

STEREO-MIKROFONPISTOLE

MICRÓFONO ESTEREO CON

FOTO AUTOMÁTICO

MICROFONO STEREO DIREZIONALE

指向性立體聲麥克風

НАПРАВЛЕННИЙ

СТЕРЕОМИКРОФОН

НАПРАВЛЕННИЙ СТЕРЕОМИКРОФОН

스테레오 섯건 마이크

میکروفون استریو ذو القطب

Model No./Modèle

DMW-MS2PP/DMW-MS2E

Panasonic Corporation

Manufactured by: Panasonic Corporation, Kadoma, Osaka, Japan

Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsingberg 15, 22525 Hamburg, Germany

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with other waste. To avoid environmental damage, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of waste in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for information.

Information on Disposal in Other Countries outside the European Union

If you wish to discard this product, please contact your local authority or dealer and ask for the correct method of disposal.

Precautions

This unit is exclusively for Panasonic digital camera DMC-GH3. (As of October 2012). For the latest information on compatible devices, see the operating instructions, catalogue or website of the camera.

The recording can be switched between the log (ultra-directional) recording and the wide angle stereo recording.

The mic holder has a vibration absorbing structure to reduce vibration noise.

Handling the unit

Do not subject the unit to strong vibration or impact. Those actions may result in malfunctions and level-up changes in temperature and humidity are acute.

Sand and dirt may cause the unit to malfunction. When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

When using the unit in an environment such as a beach, take steps to protect it from sand and dirt.

When using the unit on rainy days or on a beach, take care to keep the unit dry.

Removing the unit

Disconnect the plug, and then remove the unit in reverse order of mounting.

Note

Hold the lock ring when mounting or removing the microphone.

Hold the mic holder when adjusting the slide position or the angle of the microphone. (See illustration (1)).

Using the microphone

This unit can be used by turning the power of the digital camera [ON] while this unit is mounted on the digital camera.

Changing the microphone setting

You can change the microphone setting from the digital camera.

Read the operating instructions for your digital camera for details.

Attaching the wind jammer

Insert the microphone condenser through the insertion opening in the wind jammer and install so that the rear part of the microphone is covered.

Attach the wind jammer if the wind noise is bothering. This can effectively reduce the wind noise. You can further reduce the noise by activating [Wind Cut] on the digital camera.

Attaching the wind jammer will limit the amount of slide in the forward/reverse direction.

Connecting the supplied extension cable

By connecting the extension cable to the hot shoe, you can remove the microphone from the hot shoe of the camera, and use it mounted on a tripod, etc.

Do not use any other extension cables except the supplied one.

Frequency response and directionality pattern diagrams

See illustration [1]-1. Set to [Shotgun].

See illustration [1]-2. Set to [Stereo].

See illustration [2]-1. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-2. Set to [Stereo].

See illustration [2]-3. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-4. Set to [Stereo].

See illustration [2]-5. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-6. Set to [Stereo].

See illustration [2]-7. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-8. Set to [Stereo].

See illustration [2]-9. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-10. Set to [Stereo].

See illustration [2]-11. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-12. Set to [Stereo].

See illustration [2]-13. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-14. Set to [Stereo].

See illustration [2]-15. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-16. Set to [Stereo].

See illustration [2]-17. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-18. Set to [Stereo].

See illustration [2]-19. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-20. Set to [Stereo].

See illustration [2]-21. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-22. Set to [Stereo].

See illustration [2]-23. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-24. Set to [Stereo].

See illustration [2]-25. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-26. Set to [Stereo].

See illustration [2]-27. Set to [Shotgun].

See illustration [2]-28. Set to [Stereo].

See illustration [2]-29. Set to [Shotgun].

FRANÇAIS

Précautions à prendre

AVERTISSEMENT :

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de dommages à l'appareil :

N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à l'échauffement ou aux secousses ;

Utilisez exclusivement les accessoires recommandés ;

Ne retirez pas les couvercles ;

Ne réparez pas l'appareil vous-même. Confiez toute réparation à un technicien de service qualifié.

Si-ou vous voyez ce symbole-

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Vous pouvez également vous adresser à votre revendeur local pour plus de détails sur les points de collecte désignés, ou à votre revendeur local pour plus de détails sur les points de collecte désignés, ou à votre revendeur local pour plus de détails sur les points de collecte désignés.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'élimination des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne : Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne : Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Modification du réglage du microphone

Il est possible de modifier le réglage du microphone à partir de l'appareil photo numérique.

Pour plus de renseignements, consultez le manuel d'utilisation de l'appareil photo.

Permet l'enregistrement en provenance d'une direction en éliminant les bruits de fond et ambiants.

Permet l'enregistrement en stéréo des sons en provenance d'une grande superficie.

Fixation de la bonnette anti-vent (Consultez l'illustration [1]).

Insérez le condensateur dans la fente sur la bonnette anti-vent, puis installez-le en vous assurant que la partie arrière du microphone est couverte.

Fixez la bonnette anti-vent si le bruit du vent affecte l'enregistrement. Cela aura pour effet de réduire le bruit. Il est possible d'augmenter la réduction du bruit du vent en activant [Coupe-vent] sur l'appareil photo numérique.

Nota : Fixez et retirez la bonnette anti-vent lentement et soigneusement.

Lors de la fixation de la bonnette anti-vent ou de l'activation de [Coupe-vent] sur l'appareil photo numérique, la qualité sonore de l'enregistrement pourrait être affectée.

Le fait de fixer la bonnette anti-vent limitera le glissement d'avant en arrière.

Connexion du cordon prolongateur fourni (Consultez l'illustration [2]).

En recordant le cordon prolongateur à la prise, il est possible de retirer le microphone de la griffe porte-accessoires de l'appareil photo numérique et de le monter sur un trépied, etc.

Nota : N'utilisez aucun autre cordon prolongateur que celui fourni.

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [1]-1).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [1]-2).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-1).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-2).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-3).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-4).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-5).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-6).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-7).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-8).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-9).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-10).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-11).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-12).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-13).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-14).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-15).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-16).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-17).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-18).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-19).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-20).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-21).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-22).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-23).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-24).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-25).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-26).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-27).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-28).

Réponse en fréquence et directivité de l'antenne (Consultez l'illustration [2]-29).

DEUTSCH

Informationen für Ihre Sicherheit

Warnung: Um die Gefahr eines Brandes, eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Produktes zu reduzieren,

Verwenden Sie nur das empfohlene Zubehör.

Reparieren Sie das Gerät selbst. Wenden Sie sich für Reparaturarbeiten bitte an das Fachpersonal.

Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Entsprechend der geltenden Vorschriften für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammlungen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Bitte trennen Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union : Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

